

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

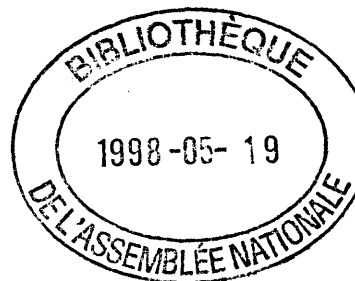
Bill 418

**Appropriation Act No. 3, 1998-99**

---

**Introduction**

**Introduced by  
Mr Bernard Landry  
Minister of Finance**



---

**Québec Official Publisher  
1998**

## **EXPLANATORY NOTES**

*The object of this bill is to authorize the Government to pay out of the consolidated revenue fund the sum of \$20,797,840,761.00 representing the appropriations to be voted for each of the programs of the portfolios set forth in the Schedule, less the amounts already voted.*

*The authorized sum appears in the Expenditure Budget of Québec for the fiscal year 1998-99.*

## **Bill 418**

### **APPROPRIATION ACT NO. 3, 1998-99**

#### **THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:**

- 1.** The Government may take out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$20,797,840,761.00 to defray a part of the expenses of Québec proposed in the Expenditure Budget for the fiscal year 1998-99 as tabled before the National Assembly, not otherwise provided for, being the amount of the appropriations to be voted for each of the various programs listed in the Schedule, less the amounts voted under the Appropriation Act No. 1, 1998-99 (\$414,500,000.00) and under the Appropriation Act No. 2, 1998-99 (\$7,620,540,639.00).
- 2.** This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*).

## **SCHEDULE**

### **AFFAIRES MUNICIPALES**

#### **PROGRAM 1**

Municipal Development	9,596,850.00
-----------------------	--------------

#### **PROGRAM 2**

Financial Assistance for Municipalities and Northern Villages	75,968,550.00
--	---------------

#### **PROGRAM 3**

Financial Compensation	124,666,700.00
------------------------	----------------

#### **PROGRAM 4**

General Administration	26,807,250.00
------------------------	---------------

#### **PROGRAM 5**

Development of Recreation and Sport	25,299,900.00
-------------------------------------	---------------

#### **PROGRAM 6**

Financial Assistance for the Construction of Water and Sewer Systems and for Sewage Treatment	83,358,200.00
---	---------------

#### **PROGRAM 7**

Administrative and Quasi-judicial Agencies	1,789,600.00
--	--------------

#### **PROGRAM 8**

Société d'habitation du Québec	261,284,100.00
--------------------------------	----------------

#### **PROGRAM 9**

Régie du logement	9,819,000.00
	<hr/>
	618,590,150.00

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**PROGRAM 1**

Training, Research and Technological Development	22,164,525.00
--	---------------

**PROGRAM 2**

Farm Financing	29,714,700.00
----------------	---------------

**PROGRAM 3**

Assistance for Agri-food Businesses	109,378,800.00
-------------------------------------	----------------

**PROGRAM 4**

Farm Insurance	148,239,525.00
----------------	----------------

**PROGRAM 5**

Regulatory Support	28,560,375.00
--------------------	---------------

**PROGRAM 6**

Internal Management and Support	32,286,900.00
---------------------------------	---------------

**PROGRAM 7**

Fisheries and Aquiculture Development	11,101,275.00
	<hr/>
	381,446,100.00

**CONSEIL DU TRÉSOR, ADMINISTRATION ET FONCTION PUBLIQUE**  
**PROGRAM 1**

Conseil du trésor	39,549,750.00
-------------------	---------------

**PROGRAM 2**

Government Operations	83,912,325.00
-----------------------	---------------

**PROGRAM 3**

Commission de la fonction publique	1,619,100.00
------------------------------------	--------------

**PROGRAM 4**

Retirement and Insurance Plans	3,213,750.00
--------------------------------	--------------

**PROGRAM 5**

Contingency Fund	376,542,075.00
	<hr/>
	504,837,000.00

## CONSEIL EXÉCUTIF

### PROGRAM 1

Lieutenant-Governor's Office	283,950.00
------------------------------	------------

### PROGRAM 2

Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	18,453,975.00
---	---------------

### PROGRAM 3

Canadian Intergovernmental Affairs	7,341,150.00
	<hr/>
	26,079,075.00

**CULTURE ET COMMUNICATIONS**  
**PROGRAM 1**

Internal Management and Support	26,430,375.00
---------------------------------	---------------

**PROGRAM 2**

Cultural and Communications Assistance	77,730,375.00
--	---------------

**PROGRAM 3**

National Institutions	20,888,250.00
-----------------------	---------------

**PROGRAM 4**

Government Corporations and Agencies	146,298,150.00
--------------------------------------	----------------

**PROGRAM 5**

Charter of the French Language	16,477,275.00
--------------------------------	---------------

**PROGRAM 6**

Information Highway	6,888,675.00
	<hr/>
	294,713,100.00



## **ÉDUCATION**

### **PROGRAM 1**

Administration	70,828,650.00
----------------	---------------

### **PROGRAM 2**

Consultation and Evaluation	3,363,900.00
-----------------------------	--------------

### **PROGRAM 3**

Financial Assistance for Education	350,450,775.00
------------------------------------	----------------

### **PROGRAM 4**

Preschool, Primary and Secondary Education	4,193,593,800.00
---	------------------

### **PROGRAM 5**

Higher Education	2,062,480,500.00
------------------	------------------

### **PROGRAM 6**

Tourism and Hotel Industry Training	11,474,250.00
	<hr/>
	6,692,191,875.00

## **EMPLOI, SOLIDARITÉ ET CONDITION FÉMININE**

### **PROGRAM 1**

Status of Women	4,418,550.00
-----------------	--------------

### **PROGRAM 2**

Secretariat for Concerted Action	1,034,550.00
----------------------------------	--------------

### **PROGRAM 3**

Employment Assistance Measures	652,048,900.00
--------------------------------	----------------

### **PROGRAM 4**

Financial Assistance Measures	1,928,168,075.00
-------------------------------	------------------

### **PROGRAM 5**

Development of Policies and Support	106,714,425.00
	<hr/>
	2,692,384,500.00

## **ENVIRONNEMENT ET FAUNE**

### **PROGRAM 1**

<b>Environmental, Wildlife and Natural Heritage Protection Policies</b>	<b>30,668,850.00</b>
---	----------------------

### **PROGRAM 2**

<b>Environmental, Wildlife and Natural Heritage Protection Operations</b>	<b>89,248,500.00</b>
---	----------------------

### **PROGRAM 3**

<b>Internal Management and Support</b>	<b>39,690,750.00</b>
--	----------------------

### **PROGRAM 4**

<b>Bureau d'audiences publiques sur l'environnement</b>	<b>3,784,800.00</b>
	<hr/>
	<b>163,392,900.00</b>

**FAMILLE ET ENFANCE**

**PROGRAM 1**

Child and Family Services	324,112,350.00
---------------------------	----------------

**PROGRAM 2**

Family Benefits	433,745,475.00
-----------------	----------------

**PROGRAM 3**

Conseil de la famille et de l'enfance	525,900.00
	<hr/>
	758,383,725.00

**FINANCES**  
**PROGRAM 1**

Economic and Fiscal Policy Studies	6,180,525.00
------------------------------------	--------------

**PROGRAM 2**

Financial Policies and Operations	4,224,600.00
-----------------------------------	--------------

**PROGRAM 3**

Comptroller of Finance	11,822,625.00
------------------------	---------------

**PROGRAM 5**

Internal Management and Support	12,806,250.00
---------------------------------	---------------

**PROGRAM 6**

The Inspector General of Financial Institutions	15,173,550.00
--	---------------

**PROGRAM 7**

Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research	4,922,850.00
--	--------------

**PROGRAM 8**

Private Investment and Job Creation Promotion Fund	39,000,000.00
---	---------------

**PROGRAM 9**

Provision for "Collecting all revenue owed to the government"	26,250,000.00
	<hr/>
	120,380,400.00

**INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE**  
**PROGRAM 1**

Technical Support for the Manufacturing and Commercial Sectors and for the Development of Science, Technology and External Trade	54,179,625.00
---	---------------

**PROGRAM 2**

Financial Support for the Manufacturing and Commercial Sectors and for the Development of Science, Technology and External Trade	155,908,575.00
---	----------------

**PROGRAM 3**

Support for Government Corporations and Agencies	15,882,825.00
	<hr/>
	225,971,025.00

**JUSTICE**

**PROGRAM 1**

Formulation of Decisions	12,347,775.00
--------------------------	---------------

**PROGRAM 2**

Administration of Justice	177,361,650.00
---------------------------	----------------

**PROGRAM 3**

Administrative Justice	9,380,925.00
------------------------	--------------

**PROGRAM 4**

Assistance to Persons Brought before the Courts	79,649,025.00
--	---------------

---

278,739,375.00

**MÉTROPOLE  
PROGRAM 1**

**Metropolitan Montréal Promotion  
and Development**

**87,395,550.00**

---

**87,395,550.00**



**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**PROGRAM 1**

<b>The Public Protector</b>	<b>4,072,800.00</b>
-----------------------------	---------------------

**PROGRAM 2**

<b>The Auditor General</b>	<b>10,828,050.00</b>
	<hr/>
	<b>14,900,850.00</b>

**RÉGIONS ET AFFAIRES AUTOCHTONES**  
**PROGRAM 1**

<b>Regional Development</b>	<b>99,050,625.00</b>
-----------------------------	----------------------

**PROGRAM 2**

<b>Native Affairs</b>	<b>4,088,100.00</b>
	<hr/>
	<b>103,138,725.00</b>

**RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION**  
**PROGRAM 1**

Civic Relations and Citizen Relations	16,229,025.00
---------------------------------------	---------------

**PROGRAM 2**

Immigration and Integration	67,844,400.00
-----------------------------	---------------

**PROGRAM 3**

Advisory and Protection Agencies Responsible to the Minister	16,585,125.00
	<hr/>
	100,658,550.00

RELATIONS INTERNATIONALES  
PROGRAM 1

Promotion and Development  
of International Affairs

61,689,600.00

---

61,689,600.00

## **RESSOURCES NATURELLES**

### **PROGRAM 1**

Land Inventory and Management	16,264,950.00
-------------------------------	---------------

### **PROGRAM 2**

Inventory and Management of Forest Heritage	108,730,225.00
--	----------------

### **PROGRAM 3**

Forestry Financing	1,350,875.00
--------------------	--------------

### **PROGRAM 4**

Mineral Resources Management and Development	28,147,200.00
---	---------------

### **PROGRAM 5**

Management and Administrative Support	55,233,225.00
---------------------------------------	---------------

### **PROGRAM 6**

Energy Development	28,552,561.00
	<hr/>
	238,279,036.00

**REVENUE  
PROGRAM 1**

**Tax Administration**

**275,607,825.00**

**275,607,825.00**

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**PROGRAM 1**

National Operations	109,923,600.00
---------------------	----------------

**PROGRAM 2**

Regional Operations	5,592,208,725.00
---------------------	------------------

**PROGRAM 3**

Research	50,361,525.00
----------	---------------

**PROGRAM 4**

Office des personnes handicapées du Québec	38,285,025.00
---	---------------

---

	5,790,778,875.00
--	------------------

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

### PROGRAM 1

Internal Management and Control of Activities Relating to Alcohol, Racing and Gambling	46,251,525.00
--	---------------

### PROGRAM 2

Sûreté du Québec	231,579,525.00
------------------	----------------

### PROGRAM 3

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	165,311,025.00
---	----------------

### PROGRAM 4

Safety and Prevention	30,200,100.00
	<hr/>
	473,342,175.00



**TOURISME**  
**PROGRAM 1**

Promotion and Development of Tourism	42,916,725.00
	<hr/>
	42,916,725.00

**TRANSPORTS**  
**PROGRAM 1**

Transportation Infrastructures	524,948,700.00
--------------------------------	----------------

**PROGRAM 2**

Transportation Systems	225,851,100.00
------------------------	----------------

**PROGRAM 3**

Administration and Corporate Services	52,277,100.00
	<hr/>
	803,076,900.00

**TRAVAIL  
PROGRAM 1**

**Labour**

**48,946,725.00**

---

**48,946,725.00**

---

**20,797,840,761.00**

